

2020 Easter: the Tale of Two Gardens

2020年復活節：兩個花園的故事

Genesis 2:8-9 Now the Lord God had planted a garden in the east, in Eden; and there he put the man he had formed. The Lord God made all kinds of trees grow out of the ground—trees that were pleasing to the eye and good for food. In the middle of the garden were the tree of life and the tree of the knowledge of good and evil.

創世記 2:8-9

8 耶和華神在東方的伊甸立了一個園子，把所造的人安置在那裡。

9 耶和華神使各樣的樹從地裡長出來，可以悅人的眼目，其上的果子好作食物。園子當中又有生命樹和分別善惡的樹。

•用神學家喬尼·米切爾Joni Mitchell的話說：

“我們是金色的。被魔鬼的用來做討價還價的籌碼。我們必須把自己帶回到花園裡去”

•在猶太人的概念中，七是完美的數目。

•這也是完全的次數。

•主要與歷史中的一件大事有關聯，即創造。

•七是數字創造。

•以及一周中的天數。

•因此，在第一世紀，猶太讀者都會看得出約翰鋪陳故事的用心。

•7天，一周，這是指創造的7天。

•這些跡象總體上指向創造。

•七個奇蹟。

•7天。

•然後，看看接下來：這是第八個奇蹟……猜猜它何時發生？

•閱讀以下內容：

•被釘十字架。

•門徒們沮喪而流散。

•耶穌的屍體被放在墳墓裡。

John 20:1-2 Early on the first day of the week, while it was still dark, Mary Magdalene went to the tomb and saw that the stone had been removed from the entrance. 2 So she came running to Simon Peter and the other disciple, the one Jesus loved, and said, "They have taken the Lord out of the tomb, and we don't know where they have put him!"

約翰福音 20:1-2 Chinese Union Version (Traditional) (CUV)

1 七日的第一日清早，天還黑的時候，抹大拉的馬利亞來到墳墓那裡，看見石頭從墳墓挪開了，

2 就跑來見西門彼得和耶穌所愛的那個門徒，對他們說：有人把主從墳墓裡挪了去，我們不知道放在那裡。

- 事件發生在一周的第一天。
- 在新的一周的第一天發生了第八個奇蹟。
- 這是新一周的開始。
- 因此，如果“七”指的是創造的第一周，那麼在新一周的第一天，第八個神蹟就指向新事物的誕生或開始。
- 這是新創作的開始。

•現在，對於那些以前閱讀過聖經的人來說，您可能正在考慮所有這些我們稱為“新創造”的地方。

- 我們如何在基督裡成為新生命。
- 一切都開始匯合在一起。

John 20:11-16 Now Mary stood outside the tomb crying. As she wept, she bent over to look into the tomb 12 and saw two angels in white, seated where Jesus' body had been, one at the head and the other at the foot. 13 They asked her, "Woman, why are you crying?" "They have taken my Lord away," she said, "and I don't know where they have put him." 14 At this, she turned around and saw Jesus standing there, but she did not realize that it was Jesus. 15 He asked her, "Woman, why are you crying? Who is it you are looking for?" Thinking he was the gardener, she said, "Sir, if you have carried him away, tell me where you have put him, and I will get him." 16 Jesus said to her, "Mary." She turned toward him and cried out in Aramaic, "Rabboni!"

約翰福音 20:11-16

11 馬利亞卻站在墳墓外面哭。哭的時候，低頭往墳墓裡看，

12 就見兩個天使，穿著白衣，在安放耶穌身體的地方坐著，一個在頭，一個在腳。

13 天使對他說：婦人，你為甚麼哭？他說：因為有人把我主挪了去，我不知道放在那裡。

14 說了這話，就轉過身來，看見耶穌站在那裡，卻不知道是耶穌。

15 耶穌問他說：婦人，為甚麼哭？你找誰呢？馬利亞以為是看園的，就對他說：先生，若是你把他移了去，請告訴我，你把他放在那裡，我便去取他。

16 耶穌說：馬利亞。馬利亞就轉過來，用希伯來話對他說：拉波尼！（拉波尼就是夫子的意思。）

John 1:1 In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

約翰福音 1:1 太初有道，道與神同在，道就是神。

約翰福音 20:30 耶穌在門徒面前另外行了許多神蹟，沒有記在這書上。

。

馬可樓

約翰福音 20 : 19-22

19 那日（就是七日的第一日）晚上，門徒所在的地方，因怕猶太人，門都關了。耶穌來，站在當中，對他們說：願你們平安！

20 說了這話，就把手和肋旁指給他們看。門徒看見主，就喜樂了。

21 耶穌又對他們說：願你們平安！父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。

22 說了這話，就向他們吹一口氣，說：你們受聖靈！

•耶穌實際地對他們吹了一口氣，並告訴他們要被聖靈充滿。

•這一口氣就是創世紀2章中神向亞當的肺中吹的那口氣一樣。

•復活是新創造的開始，是對新生活的邀請。

•復活將我們帶入另一種生活，因為復活改變了一切。

•這就是復活的希望和力量。

John 20:31 But these are written that you may believe that Jesus is the Messiah, the Son of God, and that by believing you may have life in his name.

約翰福音20:31 但記這些事要叫你們信耶穌是基督，是神的兒子，並且叫你們信了他，就可以因他的名得生命。

•這個物質世界不是生活的內容。

•這是生活的背景。

•現實生活的內容可以在耶穌及其復活中找到。

•可以在任何環境，任何地方，任何時間進行。

祝禱

願您看到有死有復活，有今生有永生，要為今生及永生活著。

願您聽見耶穌走在花園裡對你的邀請。

願您在這一刻充滿信心，並充滿希望。

奉耶穌的名